

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		509.214 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Volvo	 Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head				
Instructions de serrage pour culasse				
Prescripciones de apriete para culatas				
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
⑦ ③ ① ⑤ ⑨ ⑧ ④ ② ⑥ ⑩				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete		* 40 Nm 80 Nm 90 Nm		
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
✱	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor				
91 mm Ø, 0,91/0,85 mm ÷				
122, 142, 144, 145, 2,0 Ltr., 1968>1975				
Mot.B20B,B20D, 74 kW (100 PS)				
144, 145, 2,0 Ltr., 1971>1975				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*509.214*		